



288 153
Pamac Uitgeverij
Froukemaheerd 95
9736 RH GRONINGEN

04-09-2013

Voetbal / Voetbal, engelen, oorlog : een bloemlezing uit het Kroatische fictieve proza tussen 1990 en 2010 - EAN 9789490385767

Geachte heer / mevrouw,

Bovenstaande titel is onlangs op aanschafinformatie aangeboden aan de openbare bibliotheken. Hieronder vindt u de recensietekst, zoals die door NBD Biblion is gepubliceerd.

Voetbal, engelen, oorlog : een bloemlezing uit het Kroatische fictieve proza tussen 1990 en 2010 / samengest. en vert. [uit het Kroatisch] door Sanja Kregar ; [red.: Isabel Michelotti ... et al. ; ill.: Damir Šegon ; krt.: STEF]. - 1e dr. [Groningen] : Pamac, 2013. - 254 p : ill ; 21 cm.

Sanja Kregar biedt met deze bloemlezing van modern Kroatisch proza aan de Nederlandse lezer de mogelijkheid om kennis te maken met een minder bekende tak van de Europese literatuur. Het is een moeilijke opgave, want van belang is niet alleen de vertaling, maar ook de context waarin de tekst geworteld is. Kregar heeft voor een zo breed mogelijk spectrum gekozen - schrijvers geliefd bij Kroatische lezers, schrijvers die internationale bekendheid hebben en jonge experimentele schrijvers. De thema's variëren van jeugdherinneringen in stedelijke of provinciale sfeer, de oorlog (het uiteenvallen van Joegoslavië en de absurditeit van het toenmalige systeem), maar ook experimenten in taal en vorm. Sommige van de tien schrijvers zijn al eens vertaald in het Nederlands (Goran Trabuson, Milenko Jergovic, Miro Gavran en Matko Marusic). De geselecteerde fragmenten zijn onderverdeeld op onderwerp - van engelbewaarders (de Kroaten zijn katholiek) en voetbal tot de ervaringen in een Europa gekenmerkt door een bonte mengeling van nationaliteiten en talen. Geschikt voor een ruim lezerspubliek dat kennis wil maken met het hedendaagse proza van een minder bekend nieuw lid van de Europese Unie. Kleine druk.

Recensent: Dr. E. Agoston-Nikolova

Bestelnummer: 2013063434

Met vriendelijke groet,

NBD Biblion
Afd. Redactie Media Aanbod
E mi@nbdbiblion.nl
T 070-3377733

